



Deuteronomy 8:5

Devarim perek Chet, pasuk Hey

וידעת עם־לבבך כי כאשר ייסר
איש את־בנו יהוה אלהיך מיסרך

Education for Eternity...

| | | | | |
|---|---|--|---|---|
| יִיֶסֶר | כַּאֲשֶׁר | כִּי | עִם־לִבְבְּךָ | וַיֵּדַעַת |
| ye-ya'-seir' | ka'-a-sheer' | kee' | eem'-le-vah-ve'-kha | ve'-yah-da'-ta |
| יִסַר - v "chasten, correct, discipline, instruct" piel impf 3ms יִסַרְיִ | כִּי - prep pfx "like, as" אֲשֶׁר - rel pn "who, that, which" | כִּי - conj "for, that, when, because" כִּיָּה - v | עִם - prep "with" לִבְבְּךָ - n ms cstr "heart, will, inner life, mind" ךָ - 2mpl sfx | וְ - "and, so" יָדַעַת - v "to know" qal prf 2ms יָדַעַתִּי |
| he disciplines | that just as | | so know with your heart | |

| | | | | |
|---|---|---|--|---|
| מִיִּסְרְךָ | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | אֶת־בְּנוֹ | אִישׁ |
| mei-ya'-se-re'-ka | e-loh-hey'-kha | Adonai | et'-be'-noh' | eesh' |
| יִסַר - v "to chasten, discipline, correct" piel partic ms מִיִּסְרְךָ ךָ - 2ms sfx | אֱלֹהִים - n "God" מִלְכֵךָ אֱלֹהֶיךָ fr> ךָ - sfx 2ms אֵיל "ram" | יהוה - n "YHWH" Eternal הָיָה v "to be" | את - d/o marker בן - n ms "son, descendant" ךָ - 3ms sfx בנה - v "build" | איש - n ms abs "man, husband, person" |
| the LORD your God is disciplining you | | | his son | a man |

"So know with your heart that, as a man disciplines his son, the LORD your God is disciplining you." (Dt. 8:5)

καὶ γνώσῃ τῆ καρδίᾳ σου ὅτι ὡς εἶ τις παιδεύσαι ἄνθρωπος
τὸν υἱὸν αὐτοῦ οὕτως κύριος ὁ θεός σου παιδεύσει σε (LXX)

Sefer Devarim:

וידעת עם־לבבך כי כאשר ייסר
איש את־בנו יהוה אלהיך מיסרך

For audio, see the Hebrew for Christians website.